**詞彙解釋**

中陰（藏bardo，又稱「中有」），死亡與投生之間的過渡狀態。

明點（梵bindu），見「明點」（drops）。

樂（bliss，又稱「聖樂」、「大樂」），極度愉悅的感受；在無上瑜伽續部修持中，極細微明光心所體驗的大樂是以空性為專注所在。

菩提心（梵bodhicitta），菩薩的利他發心；為了利益他眾而求證佛果的心願；全然開展而投入的心態。

菩薩（梵bodhisattva，又稱「菩提薩埵」），為了成就佛果而進行修持者；具有菩提心的慈悲動機者。

佛（梵buddha，又稱「佛陀」、「世尊」等），全然證悟者；清除所有遮蔽內心的遮障，且開展一切臻至圓滿的善好功德者；皈依對象「三寶」中的第一寶。

佛（梵Buddha），見「釋迦牟尼佛」（Shakyamuni Buddha）。

佛果（buddhahood），見「證悟」（enlightenment）。

中脈（central channel，梵avadhuti或shushuma，藏tsa uma），金剛身的主要氣脈，觀想為脊椎前方的中空光管。

脈（channels，梵nadi），金剛身的組成構造之一，氣（風、息）和明點於此之中流動。

淨顯（clear appearance），觀想自己和週遭為本尊和壇城的清淨相；參照「生起次第」（generation stage）。

淨光（clear light，又稱「光明」、「明光」，藏osel），最細微的心，於死亡和無上瑜伽續部修持的圓滿次第，氣息全然融入中脈時所達至的狀態。

悲（compassion，又稱「大悲」，梵karuna），希望一切眾生離於身心痛苦的心願；生起菩提心的必要條件；以觀音菩薩為象徵。

圓滿次第（completion stage，藏dzogrim），無上瑜伽續部修持兩種階段的第二階段，透過拙火等修持而能自在掌控金剛身。

定（concentration，專注），讓心專注於任何指定的禪修對境且保持毫不散亂的能力。

輪迴（cyclic existence），見輪迴（samsara）。

空行（梵dakini），字義為行於空中的女性（藏kadroma），協助具格的密續行者引發大樂能量的女性。

死亡（death），生命結束時，心與身的分離。

本尊瑜伽（deity yoga，又稱「本尊相應法」），密續中，將自己生起為本尊身相且四周環境亦皆清淨的修持。

法（梵Dharma，佛法），心靈的法教；字義為讓人回頭而不致痛苦的事物；皈依對象「三寶」中的第二寶。

法身（梵dharmakaya），見「實相身」（truth body）。

明點（drops，梵bindu），金剛身的組成構造之一，用來生起大樂；有兩種明點，紅明點來自母親，白明點來自父親，皆於受胎時獲得。

分別見（dualistic view，又稱「二元見」），未悟之心皆有此無明見解的特徵，錯把一切事物看成具有自我存在的實體。依此見解，客體的顯現便摻雜其為獨立自我存在的錯誤意象，因此導致進一步關於主體和客體、自己和他人、此和彼等的二元見地。

我執（ego-grasping，梵atmagraha，藏dagdzin），把自我人格或「我」視為恆常、自主存在、獨立於所有現象之外的無知衝動。

化身（emanation body，梵nirmanakaya），證悟的心意顯現為身相，以便利益凡俗眾生；參照「佛陀三身」（three bodies of a buddha）。

灌頂（empowerment，藏wang），從密續上師所領受的傳法，允許弟子進行特定禪修本尊的修持；另一英譯為initiation（中文或譯為「開許」）。

空性（emptiness，梵shunyata），對事物的存在不再有錯誤的想法；尤其不再認為現象為獨立自主的自我存在。

空性瑜伽（emptiness-yoga），於佛教續部中，將一切凡俗顯相融入空性以便生起禪修本尊清淨身相的修持。

氣（energy-wind，梵prana，風、息），金剛身的組成構造之一；承載著各種粗細狀態的心識。

證悟（enlightenment，梵bodhi，覺、正覺），全然覺醒；佛果；佛法修持的終極目標，清除一切心意限制且了悟一切良善潛能時，便能證得此一境界；其特徵為大悲無礙、善巧且智慧。

平等捨（equanimity），對於一切眾生平等無私的心態，藉由克服把他人區分為敵、友或陌生人的習氣而可培養；是生起慈悲菩提心的必要基礎。

四續（four classes of tantra，四部密續），密續分為四部：事、行、瑜伽、無上瑜伽。

四聖諦（four noble truths），釋迦牟尼佛初轉法輪所宣說的主題或經文，分為：（1）苦：痛苦（2）集：痛苦之因（3）滅：苦可滅止（4）道：滅苦之道。

生起次第（generation stage，藏kyerim），無上瑜伽續部修持兩個階段的第一階段，依照特定禪修本尊而生起清淨顯相和佛慢。

上師（梵guru，藏lama），心靈指引或導師；向弟子顯示解脫和證悟之道的人；於續部的修持中，行者將上師視為與禪修本尊和三寶皈依境無二無別。

上師瑜伽（梵guru yoga，上師相應法），非常重要的續部修持，將上師視為等同於佛陀、個人的禪修本尊，以及自心本性。

勝樂金剛嘿魯嘎（梵Heruka Chakrasamvara，藏korlo demchog，又稱上樂金剛、勝樂輪金剛），無上瑜伽續部修持的男性禪修本尊。

無上瑜伽續部（highest yoga tantra，梵anuttarayoga tantra），續部修持的第四部、最無上者，包括生起和圓滿次第，能讓行者即身成就圓滿正覺。

無明（ignorance，梵avidya，藏marigpa），誤信事物獨立自主且自我存在；此等迷妄乃輪迴之根、諸苦之源，可藉空性之智來根除。

幻身（illusory body，梵mayakaya，藏gyulu），透過無上瑜伽續部圓滿次第修持所生起的細微身相。

灌頂（initiation），見「灌頂」（empowerment）。

觀（insight meditation，梵vipashyana，一般稱為「內觀」），對於事物存在的實際樣貌加以探究且熟悉；藉此而開展空性之智。

業（梵karma，業行），行為；因果的運作，善行能得快樂而惡行招致痛苦。

身（梵kaya），見「佛陀三身」（three bodies of a buddha）。

上師（藏lama，梵guru），藏傳佛教的心靈指引或導師；參照「上師」（guru）。

解脫（liberation），見「涅槃」（nirvana）。

中觀（梵Madhyamaka），中道；龍樹尊者依據釋迦牟尼佛《般若波羅蜜多經》所創的分析系統，被視為空性之智的終極呈現；參照「中觀」（middle way）。

大印（梵mahamudra，一般稱為「大手印」），偉大的封印；對於心和實相究竟自性的甚深禪修系統。

大成就者（梵mahasiddha），具有極大成就的續部行者。

壇城（梵mandala，又稱為「中圍」，音譯為曼達、曼達拉、曼陀羅等），環形的圖象，象徵整個宇宙；禪修本尊的居所，乃該本尊的智慧化現；比喻上來說，自身所處環境被視為自心狀態的投射。

文殊師利菩薩（梵Manjushri，藏jampelyang，妙吉祥），體現全然證悟智慧的男性禪修本尊。

咒（梵mantra，真言），字義為「心的庇護」；於特定之禪修本尊修持時念誦的梵文字母，體現該本尊的功德。

馬爾巴尊者（Marpa, 1012-1096），藏傳佛教噶舉派的創始者；著名的續部上師和譯師；那洛巴尊者的弟子，密勒日巴尊者的上師。

禪修（meditation），透過止（專注一境）、觀（分析探究）兩種修持而對心之有益狀態逐漸熟悉且徹底了解的過程。

禪修本尊（meditational deity，藏yidam），於續法中體現全然證悟境界之某一層面的男性或女性人物，藉此成為行者專注和認同的對象。

中觀（middle way，中道），釋迦牟尼佛於《般若波羅蜜多經》中所呈現的見解，由龍樹尊者所闡明：一切現象皆為依緣生起，因而不落入中觀所謂的四個錯誤極端：「有」（自行存在）、「非有」（不存在）、「常」（恆常）、「斷」（虛無）四邊；參照「中觀」（Madhyamaka）。

密勒日巴尊者（Milarepa, 1040-1123），馬爾巴尊者的首座弟子，因其極度嚴酷的修持、對於上師的虔敬、達至證悟的成就、修道了證之歌而聞名。

龍樹尊者（Nagarjuna），印度大成就者，闡明釋迦牟尼佛的《般若波羅蜜多經》並創立名為「中觀」的佛教哲學宗派。

那洛巴尊者（Naropa），十一世紀的印度大成就者，傳下許多深奧的續部傳承，包括勝樂金剛和金剛瑜伽女等本尊法；帝洛巴尊者的弟子，馬爾巴尊者的上師。

化身（梵nirmanakaya），見「化身」（emanation body）。

涅槃（梵nirvana），徹底從輪迴解脫的狀態；追求自身離苦的行者（自了漢）之目標；「小乘涅槃」指的是這種自己得到解脫的狀態，「大乘涅槃」指的則是無上正等正覺的佛果。

那洛六法（Six Yogas of Naropa，那洛巴尊者的六瑜伽法），主要與無上瑜伽續部圓滿次第修持相關的法教。

經（梵sutra，佛經），釋迦牟尼佛所說的教言集；在進入佛法續部修持之前，著重於培養菩提心和行持六波羅密的經部修持。六波羅密（六度）分別為：布施、持戒、忍辱、精進、禪定、般若（智慧）。

皈依（taking refuge），把心轉向能使人免於輪迴痛苦的庇護之源；在佛法的意義中，表示將自己托付予佛、法、僧三寶。

續（梵tantra，密續、續部、續法），字義上為絲線或連續；佛法中屬於密咒法教的文典；通常用來指稱這類的法教本身。

度母（梵tara，藏Dolma），體現證悟者諸善德之行的女性禪修本尊；可指涉為過去、現在、未來的諸佛之母。

佛陀三身（three bodies of a buddha，梵），證悟者無有阻障的心意（法身）、對於具有較高了證之菩薩的顯現（報身），以及對於凡俗眾生的顯現（化身）；參照：實相身（truth body）、樂受身（enjoyment body）、化現身（emanation body）。

三寶皈依處（Three Jewels of refuge），佛、法、僧。

三主要道（three principal aspects of the path），能讓行者達至證悟的精要經乘法教；參照：出離心、菩提心、空性正見。

帝洛巴尊者（Tilopa），第十世紀的大成就者，那洛巴尊者的上師；密咒法教許多傳承之源。

金剛身（vajra body），人類凡俗色身中的氣脈明點系統，經由無上瑜伽續部修持而激活，引發極細微心的大樂狀態（參照：「淨光」，clear light），藉此生起了達通透的智慧而根除心中的迷妄。

金剛持（梵Vajradhara，藏Dorjechang，金剛持佛、金剛總持），男性禪修本尊；釋迦牟尼佛用以揭示密咒法教的身相。

乘（vehicle，梵yana，車輿），引領行者達至所欲修道成就的方法；參照「經乘」（梵sutrayana，顯教）和「續乘」（梵tantrayana，密教）。

觀想（visualization），於禪修中運用創造力與想像力，將自己生起為特定的禪修本尊；儘管用詞本身帶有視覺含意，但觀想並不限於眼睛所見，而是涵蓋自身整體的創造和想像能力。

本尊（梵yidam，天尊），見「禪修本尊」（meditation deity）。